

Третье кол.

Заседания сектора философии
и религии.

от 2 ноября 1960.

Присутствовали:

Повестка дня

1. Закрытие заседания.
2. Бюджетно-финансовый семинар

1. Самский. Закрытие пойдет активно, регулярно. В значительной мере сдвиги.

Закрытие франц. языка проводится регулярно. Предложено продолжать уделить внимание за посещение занятий.

Закрытие тибетского проводится регулярно с серьезными успехами.

2. До сих пор не возобновил свою работу семинар по истории индийской культуры в связи с болезнью Дьякова А.М.

1. Кутасова, „Диалектика понятий“

2. Тягелковский В.М. „Индийский вариант учения из земного рай по средневековому Тамильскому учению“

3. Б-левин. Археология

4. Волкова.

3. Секретарем семинара избрала
Семка Е. С., у. Привлечь к участию

2.

в работе семинара Менерова, Иванова,
Емцаренкову, Сиркина, Гринцера,
Делесовскую, Тардешневича, Анткова,
Кадневича.

5. 10-11 ноября провести первое заседание
~~по~~ семинара.

заседания секрора философии и
и ра ~~дого~~ ^{решение Дирекции Института} Народного ^{ВКССР} ~~Института~~ 1960

Присутствовали: А. М. Давков,
О. Ф. Волкова, А. М. Тейтгорский,
Костюченко, Шенка, Бонгард-Левин,
Кучасова.

Повестка дня:

Импорт

1. Обсуждение работы О. Ф. Волковой

2. О работе ^{"Турляндя джазак"} (А. М. Тейтгорского) ^и ^{литература} ^{Л. И. Баранникова и}

Слушам: о работе О. Ф. Волковой

Арья Мура "Турляндя джазак".

Шенка: Волковой ^и ^{президента} ^{большой} ^{работы} по переводу и редактированию "Турляндя джазак". Работа представляет большой интерес. В содержании и миф. дизайнера найдут широкое применение у советских читателей.

Тейтгорский. Арья Мура - крупный мифический шедевр, на который следует в своем фюреринимих современном гоним: (Неру на Германской Ассамблеи)

Толкачев-Левин: Присоединился к ~~комитету~~
ценкам пред. ~~Сорокин~~. Сужает, что
опубликование этой работы крайне необходимо.

А.М. Дьяков. Работа Волковой включена
на в серию "Толкачев и Бузкин".
Редколлегия "Б.И.Б." в настоящее время
соображает не может в связи с отсутствием
в Москве основных членов редакционной
Францева Ю. П. и Дьякова В. В. в связи
с этим для ускорения издания Архив
Шурн "Джакакала" в черн. (ред. А. П.
Баранникова и О. Р. Волковой) срочно
целесообразным рассмотреть вопрос через
издательством об издании данной работы
как плановой работы соответствующего сектора.

Тереховичи: Сектор сужает необходимость
издания работы А. П. Баранникова и О. Р. Вол-
ковой. Архив Шурн Туркменского языка.
В связи с ^{невозможностью} ~~невозможностью~~ ^{составить} ~~составить~~
в ~~наиболее~~ ^{наиболее} ~~раннее~~ ^{раннее} время редколлегия
"Толкачев и Бузкин" (состоящие в Москве
Ю. П. Францев и В. Дьяков) срочно сужает
целесообразность издания
на ~~своих~~ ^{своих} ~~своих~~ ^{своих} ~~своих~~ ^{своих} ~~своих~~ ^{своих}
издательство ^{наиболее} ~~раннее~~ ^{раннее} ~~раннее~~ ^{раннее} ~~раннее~~ ^{раннее}
сужает ^{наиболее} ~~раннее~~ ^{раннее} ~~раннее~~ ^{раннее} ~~раннее~~ ^{раннее}
целесообразность ^{наиболее} ~~раннее~~ ^{раннее} ~~раннее~~ ^{раннее} ~~раннее~~ ^{раннее}
издания

Four

2.

2

II
В работе Г. Котгоренко
слушам: ~~вопрос об издании~~ "византизм"
там и черной типографии "А. И. Троицкий"
~~профессора~~ (впервые в издании).

Тригорский. ~~Строится~~ ^{суть} ~~именно~~ ^{наз-}
вание ~~его работы~~, которая была ^{содерж-}
византизм ~~изданием~~ ^{в 2-й}
из дух ^{византизм}. Он ~~идеи~~ ^{идеи} ~~названия~~
Е. Предлагает ~~след. название~~, ^{Антропология}
древней и средневековой ^{ташикентской}
литературы "~~История~~" ^(суть и смысл)
название ~~было~~ ^{имено} в связи с ~~наме-~~
~~нием~~ ^{содержания} ~~самого~~.

Давков. Согласен ^{предлож. автора об} ~~с~~ ^{изменения} ~~названия~~
Необходимо ~~ускорить~~ ^{издание} ~~данной~~
работы. Тригорский ~~работы~~ в ~~назв.~~ ~~близ~~
содержанию ^{содержанию} ~~работы~~ и ~~в~~ ~~свои~~
принципе. ~~Может~~ ^{предлагать} ~~изменить~~
тип ~~и~~ ~~название~~ ^{предлагать} ~~в~~ ~~область~~
~~литературы~~ ^{литературы} ~~и~~ ~~исследования~~
~~древней~~ ^{литературы} ~~и~~ ~~литературы~~.

Валкова. Данная работа — ~~первый~~ ^и ~~единственный~~
в ~~ознакомлении~~ ^{ознакомлении} ~~с~~ ^{древней} ~~и~~ ~~средневековой~~
~~литературой~~ ^{литературой} ~~и~~ ~~суть~~
~~перевод~~ ^{перевод} ~~на~~ ~~русск.~~ ~~язык~~. ~~Обор~~ ~~матер.~~
сделан с ~~большим~~ ^{большим} ~~знанием~~ ^{предмета}. ~~Большинство~~
Предисловие ~~содержит~~ ^{содержит} ~~комментарий~~, ~~содержащий~~
~~авторские~~ ^{авторские} ~~аналогии~~.

Тригорский. ~~рекомендует~~ ^{рекомендует} ~~работу~~ ~~Тригорского~~
к ~~изданию~~. ~~Согласен~~ ^{согласен} ~~с~~ ~~предложенным~~
~~названием~~ ^{названием} ~~и~~ ~~содержанием~~
~~литературы~~ ^{литературы} ~~и~~ ~~литературы~~ ^(суть и смысл)

6

П Р О Т О К О Л №

Заседания сектора философии и истории культуры Индии
от 19/ХП-1960 г.

ПРИСУТСТВОВАЛИ: А.М.Дьяков, А.М.Пятигорский, А.Д.Литман,
С.И.Шоляев, К.З.Ашрафян, В.Рождественский,
Ю.Лекомцев, Г.М.Бонгард-Левин, Костюченко,
Кутасова, Семека, Воробьева-Десятовская,
Н.Ю.Лубоцкая, В.Богословский, Г.Ф.Ильин,
А.И.Чичеров.

ПОВЕСТКА ДНЯ

Обсуждение сборника, посвященного памяти Ю.Н.Рериха.

Ашрафян: Мною отредактировано неск.статей. Я не являюсь специалистом. Замечания носят общий характер специалиста-историка.

Статья Богословского заслуживает быть опубликованной в сборнике. /Замечания даны в рецензии на сборник/.

Статья Бонгард-Левина проливает свет на государственное устройство империи Ашоки. Замечаний по статье нет. Она должна быть опубликована в сборнике. Статья Костюченко написана с позиций марксизма-ленинизма. Выказан ряд замечаний.

Рождественский: Подбор статей по филологии отражает круг научных интересов Ю.Н.Рериха. Все статьи написаны хорошо. Особенно понравились: статья Топорова, посвященная Панини, Ю.Лекомцева по анализу форм тиб. языка, Иванова, Меньшикова,

Работа Елизаренковой о термине МАЙЯ - интересный этюд.
Статья Бонгард-Левина посвящена вопросу одной из административных единиц империи Ашоки. Очень интересная работа.

Чичеров: Статьи Пятигорского и Волковой. Обе интересны и целесообразно их опубликование: Волкова: Статья интересна. Отсутствует время и место жизни поэта. Надо дать хотя бы условную датировку. Ряд погрешностей стиля. Замечания: на стр. 2. утверждения о ряде характ. черт всех философ. Индии. Следует оговориться. Конец статьи о месте опред. класса людей. О раздвоенности Бхартрихари. Статья Пятигорского. Специальная статья. Интересный анализ. Этот опыт имеет перспективы. Но пока это огромный выстрел по небольшой теме. Несколько искусствен. подбор материала. Следует писать скромней, больше предположений. Социально-экономи. обзор - безграмотен. Следует это убрать. Следовало бы дать толкование, высказать гипотезу о причине различных субститутов лит. тамильской и ведической. Излишне любование терминами.

Пятигорский: Благодарит всех, кто прочел статьи. Возражает и соглашается с рядом замечаний по своей и др. статьям.

Дьяков: В основном все статьи могут идти в сборнике. Большинство статей ⁴ оригинальны. Многие замечания можно исправить сразу же. Ряд замечаний при работе с редактором.

ПОСТАНОВИЛИ: Сборник одобрить. Предложить авторам учесть

замечания рецензентов и исправить их до сдачи на Ученый Совет.

Председатель:

Секретарь:

ПРОТОКОЛ

заседания группы философии и культуры сектора истории Индии Института народов Азии

от 9 июня 1961 г.

Присутствовали: проф. А.М.Дьяков, канд. филос. наук А.Д.Литман, В.Костюченко, И.М.Кутасова, А.М.Пятигорский.

Повестка дня: Обсуждение статей для "Философской энциклопедии".

А.М.Пятигорский: В статье В.Н.Тепорова о "Дхаммападе" говорится именно о том, что нужно сказать об этом памятнике в Энциклопедии. Статья Бродова о "Дхарме" оставляет читателя в неведении. Статья Кутасовой о дхарме имеет лишь один недостаток: надо было рельефнее показать специфически буддийское в термине и подчеркнуть, что дхарма - важный социальный термин, как носитель сущности: кастово-варнового поведения.

А.М.Дьяков: дхарма - употребляется в широком смысле - как вера, вероисповедания.

А.М.Пятигорский: Статья Смирнова о Йоге: С. пишет, что сущность йоги - в единении с первичной реальностью, это мост между индивидом и реальностью. Это присутствует во всех инд. системах. Центральной же идеей йоги явл. автономизация человек. тела. Один аспект йоги - уход от общества, от мира. Другой аспект - человек настолько автономизирует своей организм, что становится независимым от среды. Сущность йоги - это йогическая практика. Теоретическая часть - не самостоятельная. Были йоги - буддисты, тантристы шиванты. Йога - практика, а не концепция. В теоретической части надо подчеркнуть, что внешний мир существует настолько, поскольку существует человек. тело и его отношение к внешнему миру.

А.Д.Литман:

Не согласен с А.Пятигорским. Йоги - остаются и философской системой. Йога - один из основных фил. систем. Показать специфические особенности теории Йоги. в отличие от санцхой. А у Смирнова два слова о фил., а затем все сведено к психо-физиологии. Что значит " угашение сознания". Даже в тексте отмечена бессмыслица. Заключение - исторические примеры Йогинов . Это бессмыслица . Яджнавалькья - мифическая личность. Рамануджа был философом. А Ганди ! Конец выбросить. В таком виде статья не может идти.

В.Костюченко:

В Статье Кутасовой о дхарме над добавить, что категория стала одним из основных понятий философии начала XX века. У Ауробиндо Гхоша, Тагора - морально-этическая и социальная категория. Противопоставляются западным этическим теориям. В статье о Карме совершенно недостаточно сказать, что это причинно-следственная категория. Не дана специфика кармы.

А.М.Пятигорский:

карма - религиозный термин. Вся теория атмана основывается на карме. Карма притягивает следующие рождения. Это технический термин теории аватар /перерождение/. В моей статье об индуизме будет целый раздел о карме.

И.М.Кутасова:

Все статьи представленные на обсуждение написаны вполне научно, квалифицированно и могут быть помещены в Энциклопедии, за исключением двух: статьи Бродова о дхарме и Смирнова о карме. Статья Бродова не только оставляет читателя в неведении, но просто дезориентирует его. Основное определение дхармы, которое дает Бродов - "первооснова всего сущего". Где взял эт определение Бродов. Ни Розенберг, ни Щербатской, на которых ссылается Бродов, такого определения нигде не дают. Они определяют дхарму как "элемент бытия", "элемент сознания". Современный ученые переводят дхарма в основном как объект мысли, "психо-физические элементы существования".

Определение же Бродова прямо противоречит понятию дхармы в буддийской философии. Вся определения, которые приводит Бродов, могут быть отнесены к понятию атомов древне-греческой философии, но никак не к дхарме.

Бродов пишет, что это "вечное, неизменное" перво-элементы бытия. А все буддисты отрицают существование вечной неизменной субстанции! В этом суть их мировоззрения и их споров с брахманскими системами. Далее Бродов пишет, что дхармы "бескачественные". А в "Абхидхармакоше" прямо говорится, что дхармы носители определенных качеств!

Б.Смирнов определяет карму как причинно-следственную зависимость, как действие закона причинности. Читатель может подумать, что речь идет о естественной причинной связи. В то время как, карма - религиозная, спиритуалистическая и мистическая категория. Это надо подчеркнуть. В буддизме было понятие "пратитья-самутпада". Оно до некоторой степени означает естественную причинно-следственную зависимость. А когда у буддистов заходит речь о мистической связи различных рождений, они употребляют термин карма. Последняя фраза о фаталистическом характере кармы никак не связана с предыдущим и просто не верно.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ

/А.М.ДЬЯКОВ/

СЕКРЕТАРЬ

/И.М.КУТАСОВА/

12

П Р О Т О К О Л

заседания группы истории культуры сектора истории Отдела Индии
с привлечением специалистов-тибетологов из Отдела языков Юго-
Восточной Азии

От 20/X-1961 г.

Присутствовали: зав.сектором проф.А.М.Дьяков, Ученый секретарь
Института народов Азии Ю.В.Ганковский, К.М.Черемисов
А.М.Пятигорский, О.Ф.Волкова, В.А.Богословский,
В.А.Туркин, Ю.М.Парфиенович, И.М.Кутасова,
С.И.Тюляев, В.М.Бадараев, Е.С.Семека, П.И.Хадалов,
Н.Ю.Лубоцкая.

Повестка дня:

Обсуждение работы П.И.Хадалова "Ясное зеркало ста разумов -
способ достижения /четырёх пределов/ системы
Абхидхарма. /Введение, перевод, комментарии/.

Выступили:

Дьяков А.М.: Поступили 2 рецензии на работу тов. Хадалова. Просьба
к товарищам четко высказать свое мнение о введении, переводе и
комментариях, сделанных тов. Хадаловым.

Хадалов: Рассказывает о работе над произведением "Ясное
зерцало ста разумов..."

/т. Хадалов представляет текст ~~вочинения~~ вочинения, который оказался
~~напечатанным~~ не ксиллографом, а типографски напечатанной работой/.
В своем выступлении тов. Хадалов высказывал мнение, что данная
работа очень древняя, написана в III в. до н.э. и является, вероятно,
переводом индийских трудов вайшешиков-локаятиков.

Представил рецензию тов. Курсанова на перевод текста.

ВОПРОСЫ ПРИСУТСТВУЮЩИХ

Пятигорский: Неясен вопрос, какой отзыв Вы хотите получить

о возможности публикации данной работы или о целесообразности дальнейшей работы над рукописью.

Хадалов: он заявил, что его интересует мнение товарищей, стоит ли работать над этой рукописью дальше.

Богословский: I. Согласны ли Вы с расширенным переводом § 2 в рецензии тов. Бадараева.

2. Что такое термин Муши ?

Хадалов: I. Этот перевод спорный, над этим надо подумать.

2. Муши - четыре предела /Приводит определение Муши по словарю Даса/.

Богословский: Просит тов. Хадалова зачитать перевод § 2, подставив указанные значения Муши.

Хадалов: Зачитывает перевод. Приводимый текст никому не понятен.

Богословский: Кто автор? Что за источник?

Кутасова: Какое место занимает этот источник в буддийской литературе?

Хадалов: Это комментарий к Абхидхарме. Автор - бурят, как указано в введении - ошибочное мнение. Источник древнеиндийский 23 века до наших дней.

Кутасова: Ничего неясно об источнике. Неясен перевод, не выяснена ценность источника. Автору перевода неясна терминология. Кутасова считает, что нет оснований дальше работать над рукописью.

Бадараев: В таком виде работа не может быть рекомендована к печати, но продолжать работу надо. Автор перевода должен уточнить ряд вопросов о происхождении источника, о времени создания.

Богословский: тов. Хадалов не понял суть работы. Непонятен

перевод /зачитывает перевод §2 Хадалова и Бадараева/. Хадалов не представляет себе терминологии, употребляемой в источнике. Работа в настоящем виде публикации не подлежит. Невьяснена ценность источника.

Парфионович: Хадилов не разобрался в терминологии. Введение непонятно, комментарии несерьезны. /напр. ссылка на словарь Даса/. Перевод не ясен, не соответствует грамматике языка. Этот материал для дальнейшей работы служить не может. Надо делать заново. Источник напечатан типографским способом. Для чтения не представляет большой трудности.

Пятигорский: Книга издана в таком виде и в каком-либо другом быть не может. Если же работать над рукописью - надо работать коренным образом по-иному. У тов. Хадалова нет тибетологической философской и индологической подготовки. Надо учиться буддологии. Многие положения работы абсурдны. Тов. Хадалову надо изучать основы буддологии.

Туркин: ~~Пока не~~ неяснена ценность источника, нецелесообразно продолжать работу.

Черемисов: Следует использовать опыт перевода Щербатского "Обоснование чужой одушевленности" как образец подлинного научного перевода.

Хадалов: Благодарит товарищей за критику, надеется учесть все замечания, сделанные при обсуждении.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ

М. М. Дьяков /крас.
/А. М. Дьяков/

СЕКРЕТАРЬ

Л. Лубочка /Лубочка
Н. Ю./